

Witamy w świecie języka hiszpańskiego!

Czy chcesz udoskonalić swoją znajomość języka hiszpańskiego, ucząc się szybko i z przyjemnością?

Masz już za sobą poznawanie podstaw języka z „Ekspresowym kursem dla początkujących PONS” i chcesz poszerzyć swoją wiedzę? Doskonale! Nasz kurs, dzięki ciekawym dialogom i tekstom, pomoże ci wzbogacić słownictwo i udoskonalić rozumienie ze słuchu. Różnorodne ćwiczenia umożliwią ci utrwalenie zdobytej wiedzy, przećwiczenie gramatyki i poznanego słownictwa.

Zdobędziesz także wiele ciekawych informacji o kulturze, tradycjach i współczesnym życiu w krajach hiszpańskojęzycznych. Zamieszczony na końcu książki test pomoże ci sprawdzić nowe umiejętności.

Jak zbudowany jest kurs?

Podręcznik

Książka składa się z 3 rozdziałów. Każdy rozdział zawiera 4 lekcje i powtórkę.

Lekcja zbudowana jest z 4 części:

► Na początek

Tutaj zapoznasz się z treścią lekcji.

► Dla ucha

Tutaj posłuchasz dialogu i spróbujesz zrozumieć go ze słuchu.

Nie mając treści dialogu przed oczami, lepiej wychwycisz brzmienie języka, jego akcent i intonację. Dlatego też teksty dialogów wraz z ich tłumaczeniem zamieszczone są nie w treści lekcji, a w „Materiałach dodatkowych”.

► Ćwiczenia

Tutaj utrwalisz i udoskonalisz poznane słownictwo oraz gramatykę i przećwiczysz ich zastosowanie w codziennych, życiowych sytuacjach.

► Na koniec

Tutaj znajdziesz ciekawe informacje, ćwiczenia oraz interesujące teksty w języku hiszpańskim. Czytając teksty po raz pierwszy, staraj się skoncentrować na ich ogólnej tematyce. Nie martw się, jeżeli nie znasz niektórych wyrazów lub zwrotów! Wiele rzeczy z całą pewnością wywnioskujesz z kontekstu. W dokładnym zrozumieniu pomogą ci tłumaczenia tekstów zamieszczone w „Materiałach dodatkowych”.

Powtórka również zbudowana jest z 4 części:

► Komunikacja

Tutaj sprawdzisz, czy potrafisz już użyć języka hiszpańskiego w sytuacjach komunikacyjnych poznanych w czterech poprzednich lekcjach.

► Gramatyka

Tutaj powtórzysz najważniejsze wiadomości gramatyczne.

► Słownictwo

Tutaj powtórzysz poznane do tej pory słownictwo.

► Wymowa

Tutaj udoskonalisz i intensywnie przećwiczysz swoją wymowę.

Listwa umieszczona u góry strony będzie cię informować, w której części lekcji lub powtórki obecnie się znajdujesz.

Na początek

Dla ucha

Ćwiczenia

Na koniec

Komunikacja

Gramatyka

Słownictwo

Wymowa

Ćwiczenia

Ćwiczenia w obrębie każdej lekcji mają ciągłą numerację. Ułatwi ci to organizację pracy i pozwoli szybko odszukać rozwiązania zadań zamieszczone w „Materiałach dodatkowych” (Rozwiązania). Przy każdym ćwiczeniu znajdują się różne symbole:



TR 12

Ten symbol informuje, że wykonując ćwiczenie musisz skorzystać z płyty CD. Cyfra oznacza numer ścieżki na płycie.

Dobrze wiedzieć:

Niektóre nieregularne czasowniki mają również nieregularny temat, np.:

hacer ▶ **haremos**
(*zrobimy*)

Tutaj znajdziesz ciekawe i pożyteczne informacje na temat języka hiszpańskiego oraz jego odmian w krajach hiszpańskojęzycznych.

§ 2 ser i estar

Ten znak pokazuje, w którym paragrafie w „Materiałach dodatkowych” znajdziesz poszerzone informacje na temat danego zagadnienia gramatycznego.

„Materiały dodatkowe”

Książka zawiera następujące części:

Gramatyka

Masz ochotę powtórzyć jakieś zagadnienie gramatyczne? Tutaj znajdziesz poszerzone wyjaśnienia najważniejszych problemów gramatycznych, które pojawiły się w podręczniku.

Transkrypcje

Tutaj znajdziesz teksty nagranych na płycie ćwiczeń ze słuchu oraz dialogów. Obok każdego dialogu zamieściliśmy jego tłumaczenie na język polski.

Rozwiązania

Tutaj możesz sprawdzić, czy poprawnie wykonałeś ćwiczenia. Znajdziesz tu również tłumaczenia wszystkich tekstów, które pojawiają się w podręczniku w języku hiszpańskim.

Słowniczek

Tutaj znajdziesz zestawione w porządku alfabetycznym użyte w kursie wyrazy z tłumaczeniami na język polski.

Pakiet obejmuje:

- 1 podręcznik oraz materiały dodatkowe
- 1 płytę CD z wszystkimi dialogami i tekstami
- 1 płytę CD z materiałem powtórkowym, której możesz używać np. w podróży lub na spacerze. Zawiera ona wszystkie dialogi oraz wybrane zdania utrwalające, które pomogą ci ćwiczyć poznany materiał w dowolnej chwili. Możesz także zapisać cały materiał nagrany w formacie MP3, używając w tym celu odpowiedniego oprogramowania (np. iTunes). Dokładne informacje dotyczące przekształcania danych z formatu CD-audio do formatu MP3 znajdziesz w opcji Pomoc odpowiedniego programu.

Życzymy przyjemnej i owocnej nauki!

1	Słownictwo: Na przyjęciu Komunikacja: Przedstawianie się – Prośby – Propozycje Gramatyka: Tryb rozkazujący – Zaimki – Dopełnienie bliższe w odniesieniu do osób Informacje kulturalne: Mieszkanie z rodzicami Dialog: <i>La fiesta de bienvenida</i>	7	Powtórka 1	39
2	Słownictwo: Staranie się o pracę – Praca i studia – Biuro Komunikacja: Wyrażanie życzeń Gramatyka: Konstrukcje czasownikowe – Tryb warunkowy – Niesobowa forma se Informacje kulturalne: Ubieganie się o pracę Dialog: <i>Todo es siempre igual</i>	15	5	47
3	Słownictwo: Wyposażenie mieszkania – Cechy charakteru Komunikacja: Wyrażanie poglądów i opinii Gramatyka: Subjuntivo i Indicativo – Ser i estar Informacje kulturalne: Kobiety w Hiszpanii Dialog: <i>¡Estoy alucinando!</i>	23	5	55
4	Słownictwo: Nazwy sklepów – Koleje losu Komunikacja: Propozycje – Wyrażanie przyszłości i przeszłości Gramatyka: Imperfecto i Indefinido – czas przyszły futuro simple Informacje kulturalne: Hiszpania: czy tu wolno palić? Dialog: <i>¡Qué casualidad!</i>	31	7	63
			Słownictwo: Biuro – Meble Komunikacja: Prośby – Propozycje Gramatyka: Futuro simple – Ser i estar – Imperfecto i Indefinido – Tryb rozkazujący – Subjuntivo – Konstrukcje czasownikowe	
			Słownictwo: Nazwy ubrań – Kolory – Miasto Komunikacja: Kupowanie ubrań Gramatyka: Strona bierna – Participio (imiesłów bierny) – Cuál i qué – Futuro simple Informacje kulturalne: Wpływy arabskie w Hiszpanii Dialog: <i>De excursión en Granada</i>	
			Słownictwo: Określanie pokrewieństwa – Opisywanie krajobrazu Komunikacja: Wyrażanie przypuszczeń – Udzielanie rad Gramatyka: Subjuntivo – Mowa zależna – Zdania względne Informacje kulturalne: Wenezuela Dialog: <i>Ha llamado mamá</i>	
			Słownictwo: Opisywanie drogi, podawanie kierunku Komunikacja: Rozmowa telefoniczna – Umawianie się Gramatyka: Gerundio (imiesłów czynny) – Dopełnienie bliższe w odniesieniu do osób Informacje kulturalne: Barcelona - ważne centrum przemysłowe Dialog: <i>Una llamada importante</i>	

8	71	11	103
Słownictwo: Rozmowa w sprawie pracy – Nauka i kariera zawodowa Komunikacja: Pisanie listu – Ubieganie się o pracę – Rozmowa kwalifikacyjna – Mowa gestów Gramatyka: Przyimki – Mowa zależna Informacje kulturalne: Hiszpańskie uniwersytety Dialog: <i>Una entrevista de trabajo</i>		Słownictwo: Biuro, komputer Komunikacja: Dzień w pracy Gramatyka: Mowa zależna – Zaimki dopełnienia dalszego – Subjuntivo – Futuro perfecto (czas przyszły złożony) Informacje kulturalne: Nowoczesne środki przekazu Dialog: <i>Trabajando</i>	
Powtórka 2	79	12	111
Słownictwo: Ubieganie się o pracę – Określanie pokrewieństwa Komunikacja: Udzielanie rad – Rozmowy telefoniczne Gramatyka: Condicional (tryb warunkowy) – Strona bierna – Cuál i qué – Czas przyszły – Mowa zależna – Zdania względne		Słownictwo: Codzienne czynności Komunikacja: Rozwiązywanie nieporozumień – Mówienie o gustach i upodobaniach – Wyrażanie przypuszczeń Gramatyka: Stopniowanie przymiotników – Pretérito pluscuamperfecto (czas zaprzeszyły) – Przeczenie Informacje kulturalne: Barcelona Dialog: <i>¡Qué bien está este local!</i>	
9	87		
Słownictwo: Sprzęt gospodarstwa domowego – Prace domowe Komunikacja: Instrukcje obsługi Gramatyka: Tryb rozkazujący (przeczenie, tú) – Subjuntivo (tryb łączący) Informacje kulturalne: Jedzenie w Hiszpanii Dialog: <i>¡A limpiar!</i>			
10	95		
Słownictwo: Bank Komunikacja: W banku – przebieg rozmowy Gramatyka: Tryb rozkazujący (przeczenie, usted/ustedes) – Subjuntivo imperfecto – Zdania warunkowe Informacje kulturalne: Spotkania służbowe w Hiszpanii Dialog: <i>Un crédito</i>			
		Powtórka 3	119
		Słownictwo: Sprzęt gospodarstwa domowego – W banku – Biuro i komputer Komunikacja: W banku – Instrukcje obsługi – Dzień w pracy Gramatyka: Imperfecto i Indefinido – Zdania warunkowe – Subjuntivo – Futuro perfecto – Zaimki dopełnienia dalszego – Przeczenie – Pretérito pluscuamperfecto Dialog: <i>Perdone la molestia</i>	
		Test	127

1 TR. 1

Na uniwersytecie rozpoczyna się właśnie nowy semestr. Podczas zorganizowanych z tej okazji imprez towarzyszących nowi studenci mają okazję lepiej się poznać. Cristina, która dopiero niedawno przyjechała do Barcelony, rozmawia właśnie z nowymi znajomymi.

Przeczytaj krótkie dialogi i połącz je z ich odpowiednikami w języku polskim. Następnie posłuchaj nagrania i powtórz je głośno.

1. ▶ Mira, te presento a Lucas, es de Sevilla.

▷ Encantada, yo soy Clara.

2. ▶ Éste es Jaime Millán, profesor de Urbanística.

▷ Puedes tratarme de tú.

3. ▶ Le presento al Sr. Gutiérrez.

▷ Es un placer.

4. ▶ Ésta es Cristina, va a hacer el doctorado.

▷ Mucho gusto.

a. ▶ *To jest Cristina, będzie tu robiła doktorat.*

▷ *Bardzo mi przyjemnie.*

b. ▶ *Oto pan Gutiérrez.*

▷ *Bardzo mi miło.*

c. ▶ *Przedstawiam ci Lucasa, jest z Sewilli.*

▷ *Bardzo mi przyjemnie, jestem Clara.*

d. ▶ *Oto Jaime Millán, jest profesorem na wydziale urbanistyki.*

▷ *Możesz mówić mi na „ty”.*

2

Toni organizuje przyjęcie powitalne (**fiesta de bienvenida**) dla swojej siostry Cristiny. Właśnie zrobił sobie listę rzeczy, o których musi pamiętać. Spójrz na zdjęcia i dopasuj do nich odpowiednie nazwy produktów.



- a. los pasteles b. los vasos c. los platos d. los sandwiches
e. las bebidas f. los bocadillos

3 TR. 2

Cristina dwa tygodnie temu wprowadziła się do swojego brata, Toniego. Na zorganizowanej specjalnie dla Cristiny imprezie powitalnej, Toni przedstawia siostrze swoich znajomych. Wysłuchaj dialogu i przyjrzyj się zamieszczonym poniżej rysunkom.



4 TR. 2

Wysłuchaj teraz dialogu raz jeszcze, czytając go równocześnie w „Materiałach dodatkowych”. W dialogu pojawiają się trzy wyrażenia, w których ktoś o coś prosi. Odszukaj je i zapisz poniżej.

Dobrze wiedzieć:

W dialogu czasownik **pasar** pojawia się w dwóch różnych znaczeniach:

Pasad, por favor.

Wejdźcie, proszę.

¿Me pasas una cerveza? *Podasz mi piwo?*

5 TR. 3

Oto kilka zdań, które pojawiają się w dialogu. Posłuchaj ich, czytając równocześnie, a następnie powtórz je głośno.

1. ¡Tranquilízate mujer!
Uspokój się, dziewczyno!

2. ¡No faltaba más!
Ależ oczywiście!

3. ¡Estoy muerto de hambre!
Umieram z głodu!

4. Ahora verás.
Zaraz zobaczysz.

6

TR. 2

Przeczytaj zdania, posłuchaj dialogu raz jeszcze i zaznacz, czy podane niżej zdania są prawdziwe (**correcto**), czy fałszywe (**falso**).

		correcto	falso
1.	Roberto juega al tenis con Toni.		
2.	Julián y Elena son los vecinos de Toni y Cristina.		
3.	Ha sido idea de Cristina invitar al jefe de Toni.		
4.	Cristina y Tomás se tratan de usted.		
5.	Toni está siempre de broma.		
6.	Cristina no sabe dónde están los bocadillos.		
7.	Tomás está muerto de hambre.		

Dobrze wiedzieć:

W języku hiszpańskim bardzo często stosuje się wyrażenia **¡hombre!** lub **¡mujer!**, które można przetłumaczyć jako: *człowieku!*, np.:

¡Tranquilízate mujer!
Kobieto/Dziewczyno, uspokój się!

Pero hombre, ¿qué haces? *Człowieku, co ty robisz?*

7

Oto fragment dialogu. Postaraj się uzupełnić luki. Pomogą ci w tym wyrazy, które zamieściliśmy poniżej. Jednak uwaga – niektóre z nich pozostaną niewykorzystane!

Cristina: Mucho gusto, es un (1) _____, señor González.

Tomás: Igualmente y (2) _____, pero por favor, (3) _____
Tomás, que tu hermano siempre está de broma.

Cristina: Entonces, ¿le puedo tratar de tú?

Tomás: Por supuesto... (4) _____, ¿te importaría pasarme una
cerveza, por favor?

Cristina: No (5) _____ más... Así que usted, digo, tú eres el
_____ de mi hermano.

Tomás: Más o menos, pero sólo temporalmente. ¿Me das un poco de
(6) _____?

Cristina: Con mucho gusto. Toma, aquí tienes.

Tomás: ¿Puedes decirme (7) _____ hay bocadillos? Estoy
(8) _____ de hambre.

cerveza – placer – jefa – llámame – gusto – faltaba – jefe
dónde – pan – muerto – mujer – Perdona – bienvenida

► § 13 Tryb rozkazujący
(Imperativo)

8

W dialogu z tej lekcji kilkakrotnie pojawia się tryb rozkazujący. Jest on bardzo często używany w języku hiszpańskim do wyrażania nakazów i poleceń, np.:

¡Haz los deberes inmediatamente!

Natychmiast zrób swoje zadanie domowe!

Tryb rozkazujący czasowników regularnych tworzymy od form czasu teraźniejszego. 2. osoba liczby pojedynczej trybu rozkazującego jest identyczna z 3. osobą liczby pojedynczej czasu teraźniejszego, np.: **el habla** (on mówi) – **¡habla!** (mów!). Oto formy trybu rozkazującego:

	-ar	-er	-ir
tú	¡habla!	¡come!	¡vive!
vosotros / as	¡hablad!	¡comed!	¡vivid!
usted	¡hable!	¡coma!	¡viva!
ustedes	¡hablen!	¡coman!	¡vivan!

Tryb rozkazujący (Imperativo) stosowany jest również przy wyrażaniu prośb, propozycji, rad i wskazówek. Wstaw podane poniżej formy czasowników w odpowiednie miejsca.

1. *Propozycja:* _____ tu coche.
2. *Propozycja:* _____ a la cocina.
3. *Prośba:* _____ Tomás.
4. *Prośba:* _____ , por favor.

Vamos – Vende – Pasad – Llámame

9

Zwróć uwagę, że w trybie rozkazującym zaimki dołączane są zawsze do czasownika:

¡Tranquilízate, mujer! Uspokój się, dziewczyno!

Aby akcent pozostał niezmieniony, formy z zaimkiem mają bardzo często akcent graficzny.

Ułóż zdania z podanych poniżej wyrazów ustawiając je w odpowiedniej kolejności i nadając czasownikom formę trybu rozkazującego.

1. llamarme, por favor, Tomás

2. los bocadillos, por favor, pasarme

10

Uzupełnij zdania formami trybu rozkazującego. Czasownik i osoba, o którą chodzi, lub odpowiedni zaimek podane są w nawiasach.

- _____ una cerveza con nosotros, es muy pronto para ir a casa. (beber, vosotros)
- _____ Luis, estamos en la cocina. (pasar, tú)
- _____ con el jefe, es un señor muy amable. (hablar, usted)
- _____ un café, por favor. (traerme, tú)
- Marta, por favor, ¡ _____ ! (tranquilizarse, tú)
- Hoy es el cumpleaños de Maite. _____ por teléfono. (llamar, la)

11

Przypatrz się podanym poniżej zdaniom z dialogu, w których Tomás prosi o różne rzeczy:

¿Puedes decirme dónde hay bocadillos?

Czy możesz mi powiedzieć, gdzie są kanapki?

¿Te importaría pasarme una cerveza, por favor?

Czy mogłabyś, proszę, podać mi piwo?

¿Me das un poco de pan? Podasz (dost.: dasz) mi kawałek chleba?

Na prośby możemy odpowiedzieć na przykład:

¡No faltaba más! Ależ oczywiście!

Con mucho gusto. Toma, aquí tienes. Z przyjemnością. Proszę bardzo.

Por supuesto, ahora mismo. Oczywiście, już.

Po lewej stronie umieściliśmy zdania, w których ludzie proszą o coś lub odpowiadają na prośbę. Połącz zdania z ich odpowiednimi tłumaczeniami.

1. ¿Sería tan amable de pasarme una cerveza?

a. Przykro mi, ale nie wiem, gdzie jest...

2. ¡Tráeme el pan, por favor!

b. Czy byłby pan tak miły i podać mi piwo?

3. ¿Me das el teléfono, por favor?

c. Podasz mi telefon, proszę?

4. ¿Me haces el favor de darme el vino?

d. Przynieś mi chleb, proszę!

5. Lo siento, pero no sé dónde está.

e. Zrobisz mi przysługę i podasz mi wino?

▶ § 23 Dopełnienie bliższe w odniesieniu do osób

Dobrze wiedzieć:

Przy czasownikach **buscar** (szukać) i **necesitar** (potrzebować) + nazwa zawodu (tylko w tym przypadku!) przyimek **a** nie jest używany. Podobnie jest z czasownikiem **tener** + rodzajnik nieokreślony **un(os) / una(s)**.

12

W dialogu Toni przedstawia swojej siostrze, Christinie, kilka osób. Przyjrzyj się poniższym przykładom:

¿Conoces ya a Julián y a Elena?

Te voy a presentar a mi jefe.

Jak widzisz, przed dopełnieniem bliższym stoi przyimek **a**. Dzieje się tak jednak tylko wtedy, gdy chodzi o osobę lub grupę osób.

¿Conoces este libro? Znasz tę książkę?

Zasada ta odnosi się również do zaimków określających osoby, takich jak **quién** (kto), **alguien**, (ktoś, ktokolwiek), **nadie** (nikt):

¿A quién te han presentado?

Komu cię przedstawiono? / Kogo ci przedstawiono?

Kiedy dopełnieniem bliższym jest przedmiot, przyimek **a**, nie występuje:

¿Conoces _____ este libro?

Znasz tę książkę?

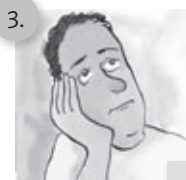
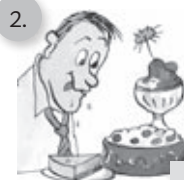
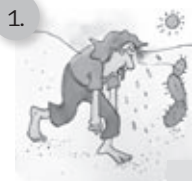
13

Przyjrzyj się zdaniom podanym poniżej. Wpisz przyimek **a**, tylko w tych zdaniach, w których jest to konieczne.

1. Necesitamos _____ una buena secretaria.
2. Esta tarde hemos visto _____ Antonio en el restaurante.
3. ¿Puedes buscar _____ las bebidas para la fiesta?
4. ¿Conoces _____ sus padres?
5. Tenemos _____ un hermano y _____ una hermana.
6. El banco busca _____ un nuevo director.

14

Jak czują się osoby pokazane na rysunkach? Dopasuj podane poniżej zdania do odpowiednich obrazków.



- a. Estoy muerto de miedo. b. Estoy muerto de hambre.
c. Estoy muerto de sed. d. Estoy muerto de aburrimiento.
e. Estoy muerto de cansancio.

el aburrimiento -
nuda
el cansancio -
zmęczenie
el miedo - *strach*

15



TR. 4

TR. 5

Cristina i Toni są w kuchni i przygotowują przyjęcie. Cristina spieszy się i jest trochę zdenerwowana, jednak Toni traktuje całą sytuację na wesoło. Wysłuchaj rozmowy między rodzeństwem, a następnie (przechodząc do ścieżki numer 5 na płycie CD) przyjmij w dialogu rolę Toniego i powtórz jego kwestie.

Cristina: ¡Qué tarde es!, ¿me pasas el pan para preparar los bocadillos?

Toni: Sí, claro, aquí lo tienes. Pero tranquila, que tenemos tiempo.

Cristina: Sí, sí, tiempo. ¿Te importaría sacar los vasos y los platos?

Toni: Por supuesto, ahora mismo.

Cristina: ¿Puedes poner las cervezas en la mesa?

Toni: Claro, ¿algo más?

Cristina: Pues sí, ¿me das las servilletas?

Toni: ¡Cómo no! ¿Desea algo más la señora?

Cristina: Por favor, tenemos muchas cosas que hacer.

Toni: Cristina, tranquila, sólo son amigos.